

EKSAMEN

Emnekode: SSPG510215	Emnenavn: Spansk språk og kommunikasjon 2
Dato: 20. mai 2016	Eksamenstid: 5 timer (kl. 10.00-15.00)
Hjelpemidler: Spansk - spansk ordbok	Faglærer: Berit Grønn
Om eksamensoppgaven: Oppgavesettet består av 5 sider inklusiv denne forsiden, samt ett vedlegg. Kontroller at oppgaven er komplett før du begynner å besvare spørsmålene. Alle oppgavene skal besvares på spansk, bortsett fra oppgave B. i del 2. – den skal besvares på norsk. Del 1. Oppgave A: Fokuset ligger på forståelse, og svarene finnes i teksten.. Oppgave B: Kandidaten skal velge én av oppgavene og skrive med fulle setninger. Oppgave C: Kandidaten må huske å merke svarene med rett nummer Del 2. Oppgave A: Kandidaten skal bare svare på én av oppgavene. Oppgave B: Kandidaten skal skrive på norsk. Del 1 teller 50 % og del 2 50 % ved sensureringen.	
Sensurfrist: 10. juni 2016 Karakterene er tilgjengelige for studenter på Studentweb senest 2 virkedager etter oppgitt sensurfrist. www.hiof.no/studentweb	



Primera parte (esta parte cuenta el 50%)

Lee el siguiente texto y responde a las preguntas que siguen. Las palabras subrayadas están traducidas al noruego:

Lecturas obligatorias de Alejandro Zambra

Aún recuerdo la tarde en que la profesora de literatura escribió en la pizarra las palabras *prueba, próximo, viernes, Madame, Bovary, Gustave Flaubert, francés*. Por entonces ya habíamos leído **novelas largas**, casi tan largas como *Madame Bovary*, pero **esta vez el plazo** era imposible: teníamos apenas una semana para leer una novela de cuatrocientos páginas. Comenzábamos a acostumbrarnos, acabábamos de entrar en el Instituto Nacional, teníamos doce o trece años.

Madame Bovary era una de las pocas novelas que había en mi casa, así que esa misma noche comencé a leerla, siguiendo el método que me había enseñado mi padre: leer las dos páginas primeras y enseguida las dos últimas, y sólo entonces, sólo después de saber el comienzo y el final de la novela, seguir leyendo de corrido.

La verdad es que no avancé mucho más en la lectura. Me **gustaba** leer, pero la prosa de Flaubert me hacía cabecear. Por suerte encontré, el día anterior a la prueba, una copia de la película en un videoclub de Maipú. La película la vi dos veces y al día siguiente llené las hojas de la prueba por lado y lado. Me saqué un rojo. En la prueba la profesora escribió el nombre del director de cine, entre signos de exclamación junto a **la mala nota**: “Vincente Minnelli”.

Leí la novela de Flaubert mucho tiempo después, cuando ya era adulto, y me gustó. Pero es un milagro que hayamos sobrevivido a **esos profesores**, que hicieron todo posible para demostrarnos que leer era la cosa más aburrida del mundo.

Zambra, Alejandro (2012): *No leer*. Alpha Decay. Barcelona. Texto adaptado.

Glorario: aún - fremdeles, ennå; Por entonces ya habíamos ... På den tiden hadde vi allerede...; el plazo – fristen; apenas – knapt; esa misma noche – samme kveld; enseguida – med en gang; de corrido – utenat, flytende; cabecear – sovne, duppe av; por suerte; heldigvis; Me saqué un rojo – Jeg strøk; signos de exclamación- _utropstegn; nota f – karakter

A. Preguntas de comprensión lectora.

1. ¿Por qué se quedaron los alumnos sorprendidos, casi con miedo cuando la profesora escribió las palabras *prueba, próximo, viernes, Madame, Bovary, Gustave Flaubert, francés* en la pizarra?
2. ¿Cuántos años tenía el chico, narrador-protagonista del relato?
3. ¿Cuál era la técnica de lectura del padre del protagonista?
4. ¿Leyó el protagonista el libro *Madame Bovary* para el examen? ¿Cómo se preparó para el examen? ¿Qué nota sacó?

B. Preguntas adicionales. Escribe 4-8 frases.

5. ¿Puedes describir la enseñanza en Noruega. ¿Cómo son los profesores? ¿Cómo son los alumnos? ¿Qué asignaturas tienen los alumnos? ¿Qué opinas tú de la enseñanza hoy en día?
6. ¿Hay algún libro que te guste en particular? ¿Cuál es el título? ¿Por qué te gusta?

C. Preguntas gramaticales.

El grupo nominal

- a) Observa los siguientes grupos nominales y señala las clases de palabras (sustantivo, determinativo, adjetivo). Indica persona y número y de qué tipo de determinativo se trata.
 - novelas largas
 - esta vez
 - una semana
 - estas sorpresas
 - esos profesores
 - la mala nota

- b) Identifica el pronombre personal. ¿Qué función desempeña en la frase?
¿Cuál es su referente?

... comencé a leerla ...

La película la vi dos veces ...

c) Tiempos verbales

¿Por qué se usa el pretérito imperfecto en el siguiente pasaje del texto?

*Me **gustaba** leer, pero la prosa de Flaubert me **hacía** cabecear.*

. d) Perífrasis verbales

Subraya las perífrasis verbales. Indica si se trata de una perífrasis aspectual o modal y de qué tipo (de probabilidad/posibilidad, de obligación/necesidad, de capacitación/permiso, durativa, incoativa/ingresiva, frecuentativa, iterativa, perfectiva). Indica también el verbo auxiliar (V.aux.), el verbo principal (V.p.) y el elemento de enlace, si lo hay.

Comenzábamos a acostumbrarnos

... acabábamos de entrar en el Instituto Nacional,...

... sólo después de saber el comienzo y el final de la novela, seguir leyendo de corrido.

Segunda parte (esta parte cuenta el 50%)

A. Composición

Escribe un texto basado en uno de los siguientes temas. Inventa un título. Escribe unas 200-300 palabras.

1. Los viajes nos dan la oportunidad de conocer a gente nueva. ¿Has conocido a una persona simpática e interesante en algún viaje? ¿Cómo la conociste? ¿Qué hicisteis/hicieron juntos? ¿Has mantenido el contacto con esta persona? ¿La experiencia te cambió la vida de alguna manera? Y en caso de sí, ¿cómo?
2. Este año has tenido prácticas en una escuela de ESO (ungdomsskole). Escribe sobre tus experiencias en la escuela. ¿Te gustó dar clases de español? ¿Por qué? ¿Por qué no?

B. Fagdidaktikk

I dag står begrepet *kommunikativ språkkompetanse* sentralt i fremmedspråkundervisningen i grunnskolen (trinn 5.-10). Kan du forklare hva som legges i dette begrepet, og finne to eksempler i *Læreplan i fremmedspråk nivå 1* som illustrerer hvor stor betydning dette begrepet har.

Gi gjerne ett eller to eksempler på læringsaktiviteter du la opp til i praksis for å styrke elevens kommunikative språkkompetanse. (Beskriv kort).

1 vedlegg. *Læreplan i fremmedspråk*, Utdanningsdirektoratet, 2006.